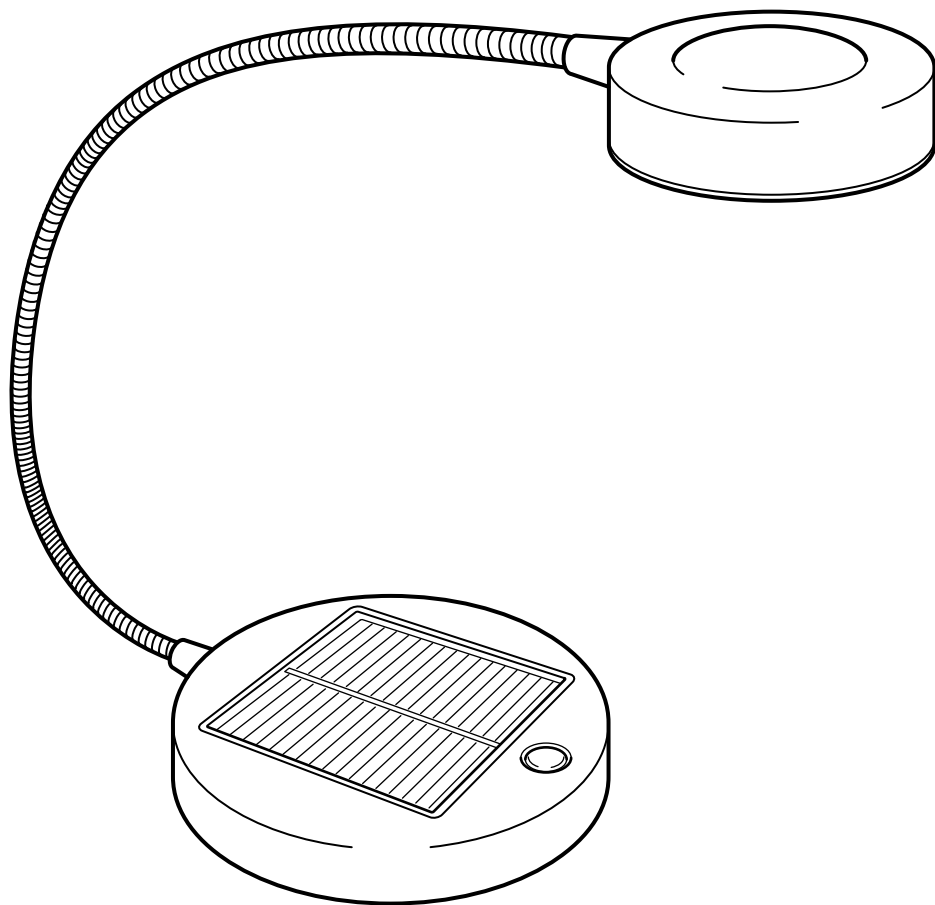
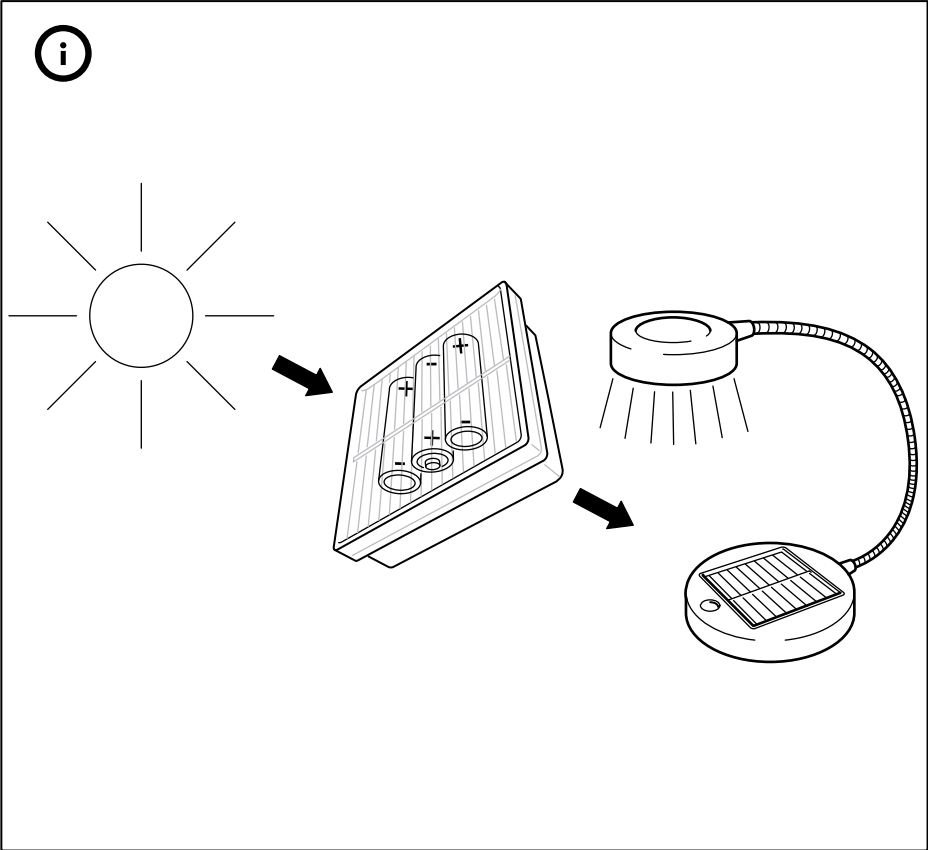
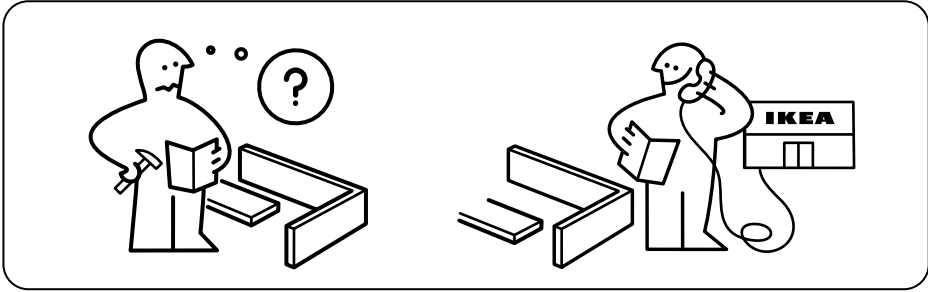
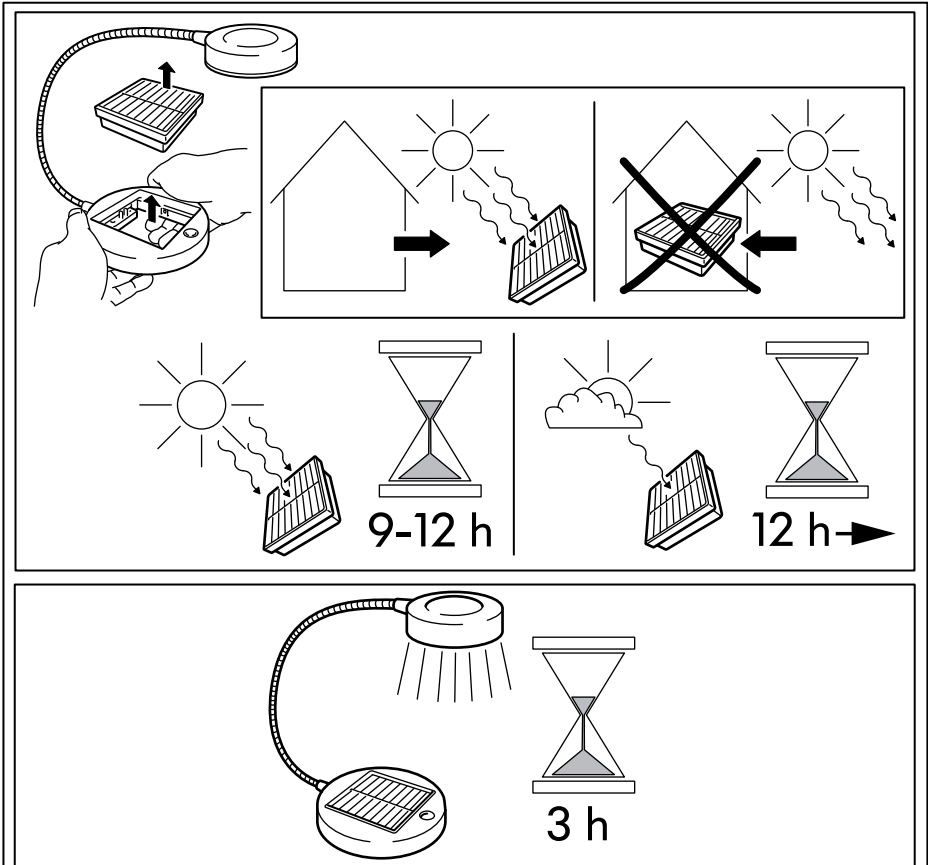


SUNNAN





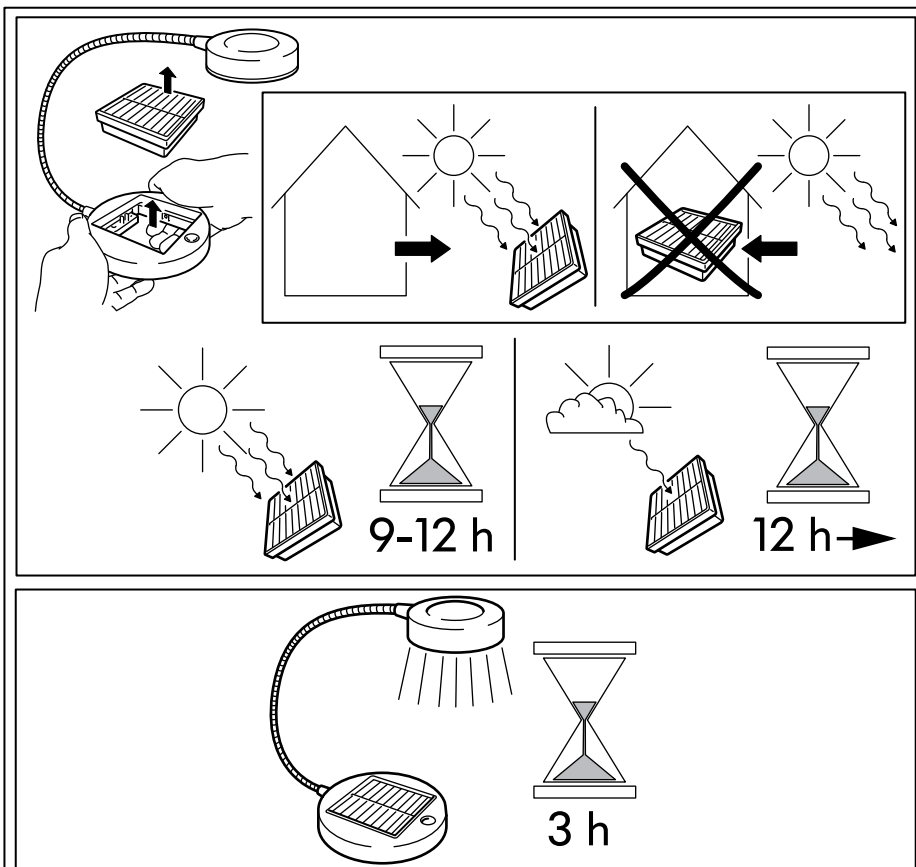


ENGLISH

Charging of the solar panel must be performed outside in direct sunlight with the panel angled directly towards the sun. The charging time varies depending on time of the year, temperature, cloudiness as well as cleanliness of the panel and age of the batteries inside the solar panel.

DEUTSCH

Das Sonnenpaneel muss im Freien bei direkter Sonnenbestrahlung aufgeladen werden. Das Panel der Sonne zuwenden. Die Ladezeit ist abhängig von Jahreszeit, Temperatur und Wetterverhältnissen, von der Sauberkeit des Paneels und dem Alter der Batterien im Sonnenpanel.



FRANÇAIS

Le chargement du panneau solaire doit s'effectuer à l'extérieur, à la lumière directe du soleil, avec le panneau tourné en direction du soleil. La durée du chargement dépend de plusieurs facteurs : de la saison, de la température, du temps (nuageux ou pas), de la propreté du panneau et de l'âge des batteries placées à l'intérieur du panneau solaire.

NEDERLANDS

Het zonnepaneel moet buitenshuis in direct zonlicht worden opgeladen met het paneel op de zon gericht. De oplaadtijd varieert afhankelijk van het seizoen, de temperatuur en de bewolking, en van hoe schoon het paneel is en de leeftijd van de batterijen in het zonnepaneel.

DANSK

Solpanelet skal oplades udendørs i direkte sollys, og panelet skal vende direkte mod solen. Opladningstiden varierer afhængigt af årstid, temperatur og skydække samt af, hvor rent panelet er, og hvor gamle batterierne i solpanelet er.

NORSK

Opplading av solcellepanelet må skje utendørs i direkte sollys, med panelet rettet direkte mot solen. Oppladningstiden varierer avhengig av tid på året, temperatur, skydekke, samt hvor rent panelet er og alderen på batteriene inni solcellepanelet.

SUOMI

Aurinkokenno on ladattava ulkona aurin-
gonvalossa siten, että kenno on suoraan
kohti aurinkoa. Latausaikaan vaikuttavat
vuodenaika, lämpötila, pilvisuus, kennon
puhtaus sekä kennon paristojen ikä.

SVENSKA

Solpanelen måste laddas utomhus i direkt
solljus med panelen riktad direkt mot
solen. Laddningstiden varierar beroende
på årstid, temperatur och molnighet, samt
hur ren panelen är och åldern på bat-
terierna i solpanelen.

ČESKY

Dobíjení solárního panelu musí být prová-
děno venku na přímém slunci. Panel je po-
třeba nasměrovat přímo na slunce. Doba
nabíjení se odvíjí od ročního období,
teploty, oblačnosti i čistoty panelu a stáří
dobíjecích baterií uvnitř solárního panelu.

ESPAÑOL

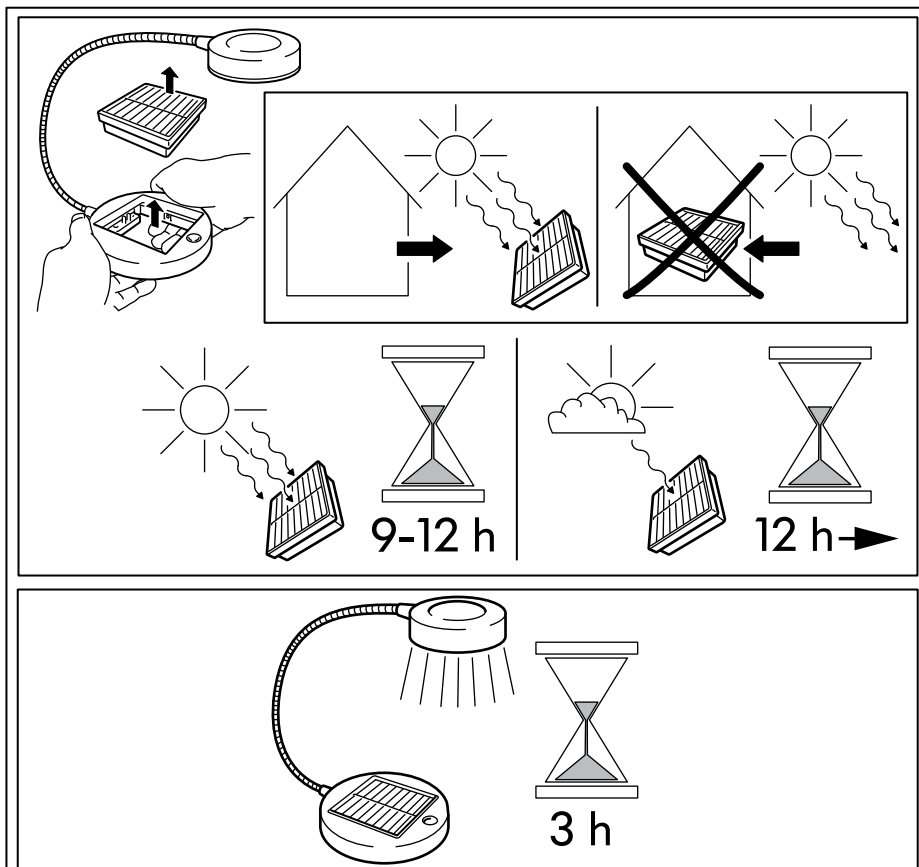
La carga del panel solar se debe realizar
en el exterior, exponiéndolo directamen-
te y orientando el panel hacia el sol. La
duración de la carga depende de varios
factores: de la estación del año, de la
temperatura, del tiempo (nuboso o no),
de la limpieza del panel y de la vida de
las pilas situadas en el interior del panel.

ITALIANO

Il pannello solare deve essere caricato
all'aperto, alla luce diretta del sole, incli-
nandolo verso il sole stesso. Il tempo di
carica varia in base al periodo dell'anno,
alla temperatura, alla nuvolosità, alla pu-
lizia del pannello e all'età delle batterie
all'interno del pannello solare.

MAGYAR

A napelem feltöltését mindig kültéren,
közvetlen napsütésben, a napelemet a
nap felé fordítva kell végezni. A feltöltés
ideje az évszak, a hőmérséklet, a felhőzet,
a panel tisztaságának és a napelemben
található elemek korának függvényében
változhat.



POLSKI

Ładowanie baterii słonecznych musi się odbywać na zewnątrz, bezpośrednio w świetle słonecznym z panelem skierowanym w stronę słońca. Czas ładowania różni się w zależności od pory roku, temperatury, zachmurzenia oraz czystości panelu słonecznego oraz zużycia baterii.

PORTUGUÊS

O painel solar deverá ser carregado no exterior sob luz solar directa e com o painel direccionado para o sol. O tempo de carga depende da altura do ano, da temperatura, do clima (se está nublado ou não) bem como da limpeza do próprio painel e da idade das pilhas no interior do painel solar.

ROMÂNĂ

Încărcarea panoului solar se poate face afară, direct în lumina soarelui, cu panoul orientat direct către soare. Timpul de încărcare depinde de perioada anului, de stratul de nori, precum și de vârsta bateriei din interiorul panoului solar.

SLOVENSKY

Dobíjanie solárneho panela sa musí vykonávať vonku, na priamom svetle. Panel musí byť priamo nasmerovaný ku slnku. Čas dobíjania je rôzny v závislosti od ročného obdobia, teploty, oblačnosti, ako aj čistoty solárneho panela či životnosti batérií vnútri solárneho panela.

БЪЛГАРСКИ

Соларният панел трябва да се зарежда на директна слънчева светлина на открито, като наклоните панела към слънцето. Времето, необходимо за зареждане, варира според сезона, температурата, обlačността, чистотата на панела и възрастта на батериите в него.

HRVATSKI

Solarnu ploču je potrebno puniti na otvorenom na izravnom suncu tako da ploču okrenete izravno prema suncu. Vrijeme punjenja ovisi o godišnjem dobu, temperaturi, oblacima kao i čistoći ploče te starosti baterije u solarnoj ploči.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η φόρτιση του ηλιακού πίνακα πρέπει να γίνεται σε εξωτερικό χώρο όπου θα υπάρχει άμεση επαφή με το ηλιακό φως. Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται διαφέρει ανάλογα με την εποχή του χρόνου, τη θερμοκρασία, τη συννεφιά καθώς και με την καθαριότητα του ηλιακού πίνακα και τις μπαταρίες που διαθέτει.

РУССКИЙ

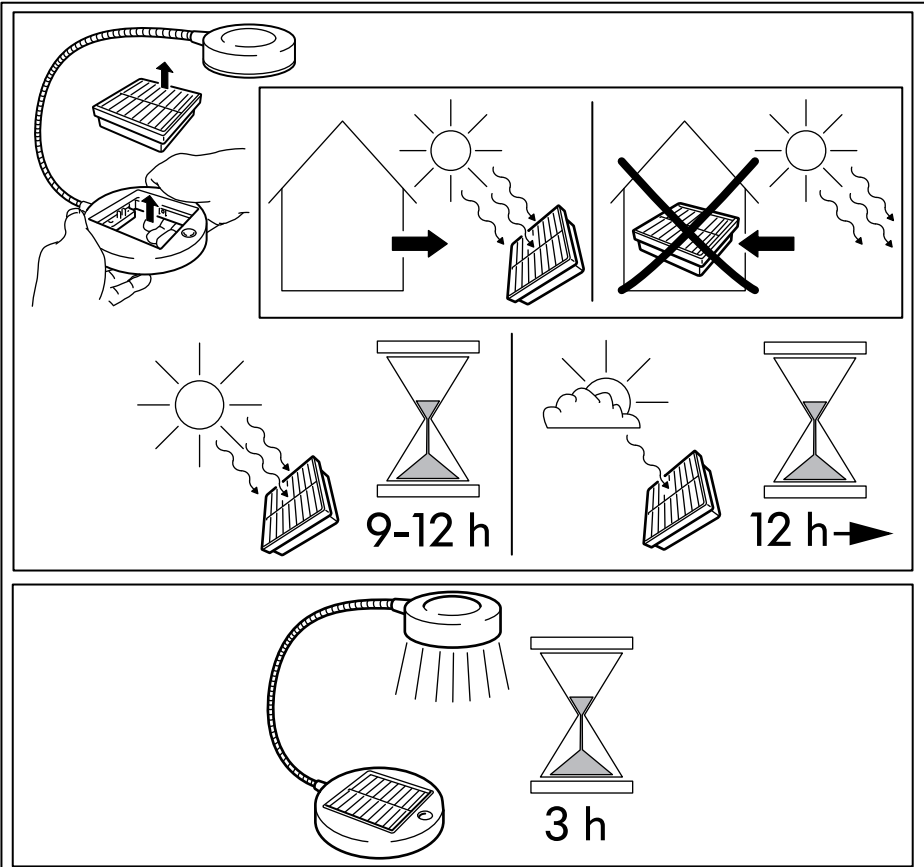
Зарядка солнечных батарей должна производиться на улице непосредственно под прямыми солнечными лучами. Панель батареи должна быть повернута прямо к солнцу. Время зарядки может варьироваться в зависимости от времени года, температуры воздуха, облачности, срока службы батареи.

SRPSKI

Punjenje solarne ploče obavite na otvorenom i na direktnoj sunčevoj svetlosti tako što ćete nagnuti ploču prema suncu. Vreme punjenja zavisi od godišnjeg perioda, temperature, oblačnosti kao i čistoće ploče i starosti baterija unutar same ploče.

SLOVENŠČINA

Solarno ploščo polnite na odprtem neposredno na sončni svetlobi, tako da je ploščo obrnjena proti soncu. Čas polnjenja je odvisen od letnega časa, temperature, oblačnosti kot tudi čistosti solarne plošče ter starosti baterij, ki se nahajajo znotraj.



TÜRKÇE

Güneş paneli, dış mekanda doğrudan güneş ışığı altında ve güneşe doğru eğimli bir şekilde şarj edilmelidir. Şarj edilme süresi yılın hangi zamanında olduğuna, sıcaklık derecesine, havanın bulutlu olmasına ve panelin temizliğine aynı zamanda panel içindeki pillerin ömrüne de bağlı olarak değişebilir.

中文

太阳能电池充电必须在室外阳光直射下进行。充电时间因季节、温度、天气、太阳能面板的干净程度和面板内电池新旧程度的不同而有所不同。

繁體中文

充電時，將太陽能板朝上平放，直接置於陽光下。充電時間依天氣、溫度、太陽能板的清潔度及太陽能板內的電池使用時間而不同。

日本語

ソーラーパネルを充電する際は、必ず屋外に出し、直射日光ができるだけたくさん当たるよう、太陽に向けてください。充電時間は、季節や気温、曇り具合などのほか、パネル表面の汚れ具合やパネル内の充電電池の使用年数によっても異なります。

BAHASA MALAYSIA

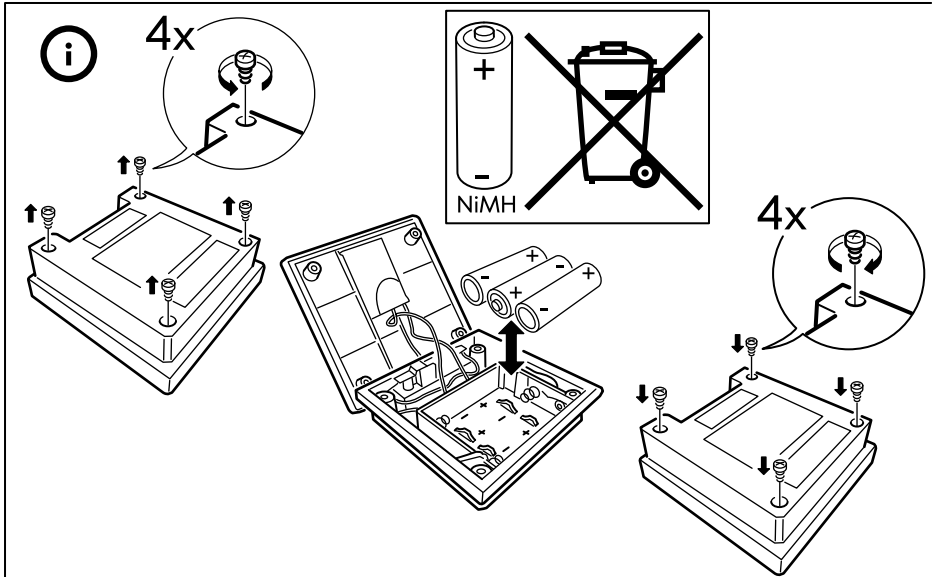
Mengecas panel solar mesti dilakukan di luar dengan mengarahkan panelnya ke matahari. Masa mengecas bergantung kepada musim, suhu, kemendungan dan juga kebersihan panel dan usia bateri di dalam panel solar tersebut.

عربي

يجب أن يتم شحن اللوح الشمسي في الخارج تحت ضوء الشمس المباشر مع وضع اللوح على زاوية مباشرة باتجاه الشمس. تختلف مدة الشحن باختلاف أوقات السنة، درجة الحرارة، الغيوم، ولا سيما نظافة اللوح وعمر البطاريات داخل اللوح الشمسي.

ไทย

ชาร์จแผงโซลาร์เซลล์ภายนอกอาคาร ในบริเวณที่แสงแดดจัด โดยวางแผงโซลาร์เซลล์ไว้ในองศาที่รับแสงแดดได้เต็มที่ เวลาชาร์จแตกต่างกันไปตามฤดูกาล อุณหภูมิ ปริมาณเมฆ รวมทั้งความสะอาดของแผงโซลาร์เซลล์และอายุของแบตเตอรี่ในแผงโซลาร์เซลล์



ENGLISH

After approximately 2 years, the rechargeable batteries need to be replaced when the lamp doesn't light up after charging outside in the sun. Replace with rechargeable 1.2V HR6/AA type batteries.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

DEUTSCH

Wenn die Leuchte nicht mehr brennt, obwohl sie im Freien in der Sonne aufgeladen wurde, müssen die Akkus nach ca. 2 Jahren ausgewechselt werden. Die alten Akkus mit neuen vom Typ 1,2V HR6/AA ersetzen.

DIESE ANLEITUNG FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFHEBEN.

FRANÇAIS

Remplacer les piles rechargeables après environ 2 ans lorsque la lampe n'éclaire plus après rechargement solaire. Remplacer par des piles rechargeables de type 1.2V HR6/AA.

GARDER CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE FUTUR.

NEDERLANDS

Na ongeveer twee jaar, als de lamp niet meer aangaat hoewel hij wel buiten in de zon is opgeladen, moeten de oplaadbare batterijen worden vervangen. Vervang de oude door nieuwe oplaadbare batterijen van het type 1,2V HR6/AA.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

DANSK

Efter ca. 2 år skal de genopladelige batterier udskiftes, hvis lampen ikke lyser, efter at batterierne er blevet ladet op udendørs i solen. Udskift med genopladelige 1,2V HR6/AA-batterier.

GEM DISSE ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG.

NORSK

Etter ca. 2 år, må de oppladbare batteriene skiftes ut når lampen ikke lenger lyser etter å ha blitt ladet opp ute i solen. Batteriene erstattes med oppladbare 1,2 V HR6/AA batterier.

BEHOLD DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK.

SUOMI

Ladattavat paristot on vaihdettava uusiin noin kahden vuoden käytön jälkeen. Vaihtotarpeen huomaa siitä, ettei valaisimen lamppu enää syty lataamisen jälkeenkään. Vaihda tilalle 1,2 V:n HR6/AA-paristot.

SÄILYTÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SVENSKA

Efter ungefär två år, när lampen inte längre tänds trots att den har laddats utomhus i solen, behöver de laddningsbara batterierna bytas ut. Ersätt de gamla med nya laddningsbara batterier av typen 1,2V HR6/AA.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

ČESKY

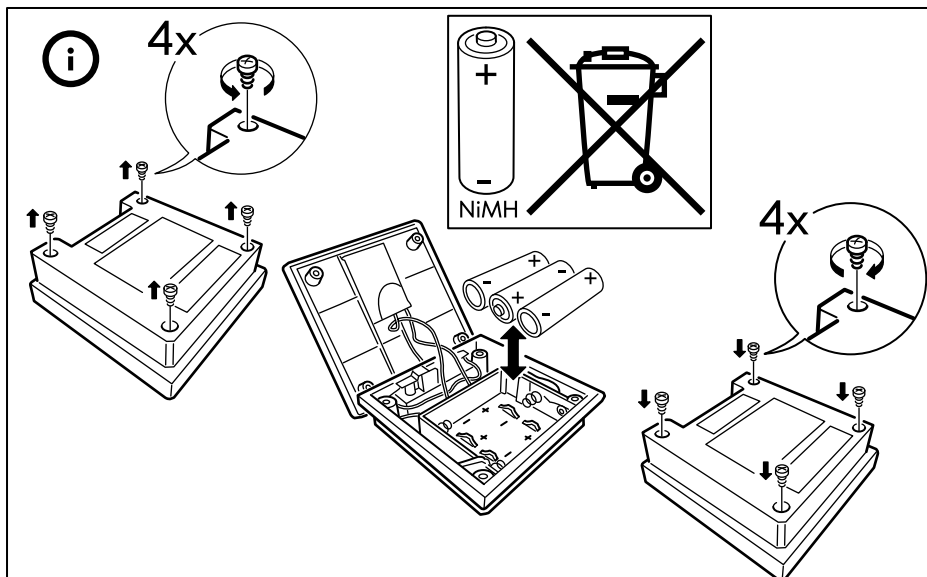
Přibližně po 2 letech používání je potřeba dobijectí baterie vyměnit. Tedy v době, kdy se lampička po dobižení na slunci nerozsvítí. Nahrad'te dobijectími bateriemi 1,2 V HR6/AA.

TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

ESPAÑOL

Aproximadamente a los dos años hay que reemplazar las pilas recargables, cuando la lámpara no se enciende, después de cargarla a la luz del sol. Reemplázalas con pilas del tipo 1,2V HR6/AA.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA UTILIZARLAS EN UN FUTURO.



ITALIANO

Dopo circa 2 anni, quando la lampada non si accende dopo essere stata caricata al sole, è necessario cambiare le batterie ricaricabili. Sostituiscile con batterie ricaricabili 1,2V HR6/AA.

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

MAGYAR

A tölthető akkumulátorokat nagyjából 2 év után cserélni kell, ha a napon való töltés után már nem gyullad ki a lámpa. Újratölthető, 1,2 V HR6/AA típusú elemekkel használható.

EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ŐRIZD MEG!

POLSKI

Po upływie mniej więcej dwóch lat, kiedy lampa nie zapala się po wcześniejszym naładowaniu w słońcu, należy wymienić akumulatory. Wymień na akumulatory typu HR6/AA.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

PORTUGUÊS

Após, aproximadamente, 2 anos as pilhas recarregáveis necessitam de ser substituídas quando o candeeiro deixar de acender depois de estar ao sol a carregar. Substitua com pilhas recarregáveis AA/1.2V HR6.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

ROMÂNĂ

După aproximativ 2 ani, bateriile solare trebuie schimbate când corpurile de iluminat nu se mai aprind după ce au fost reîncărcate la soare. Înlocuieste-le cu baterii de tip HR6/AA de 1,2 V.

PĂSTREAZĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

SLOVENSKY

Približne po 2 rokoch je treba vymeniť dobijateľné batérie, ak lampa nesvieti po nabití na slnku. Vymeňte za dobijateľné batérie 1,2 V HR6/AA.

TÚTO INFORMÁCIU SI UCHOVAJTE.

БЪЛГАРСКИ

След около 2 години на употреба презареждаемите батерии трябва да бъдат подменени, когато лампата не светва след зареждането ѝ на пряка слънчева светлина. Подменете с презареждаеми батерии тип 1.2V, 1200mAh, AA.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

HRVATSKI

Nakon otprilike 2 godine, punjive je baterije potrebno zamijeniti kada se lampa više ne pali nakon punjenja na suncu. Zamijenite s punjivi baterijama 1.2V HR6/AA.

SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPORABU.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

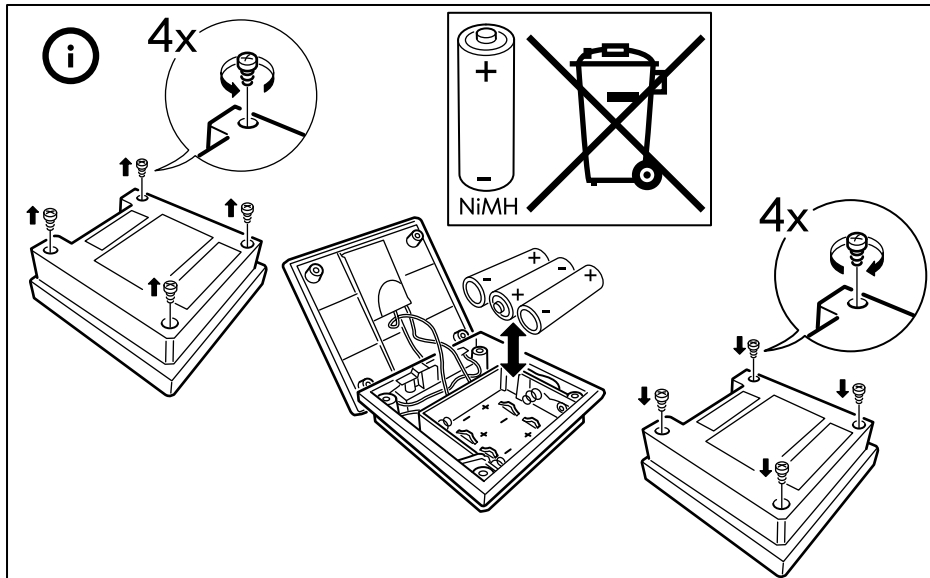
Μετά από 2 περίπου χρόνια, οι επαφυορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, όταν η λάμπα δεν ανάβει μετά την φόρτιση έξω στον ήλιο. Αντικαταστήστε τις με μπαταρίες τύπου 1.2V HR6/AA.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

РУССКИЙ

Приблизительно после 2 лет использования перезаряжаемые батарейки необходимо заменить, если светильник не загорается после зарядки на солнце. Используйте перезаряжаемые батарейки 1.2В HR6/AA.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



SRPSKI

Nakon otprilike 2 godine punjive baterije treba zameniti ukoliko lampa ne svetli posle punjenja na suncu. Zamenite punjivim baterijama tipa 1,2V HR6/AA.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UBU-
DUĆE.

SLOVENŠČINA

Po preteku približno dveh let je polnilne baterije dobro zamenjati, še posebej če opazite, da se svetilka na prižge več po polnjenju zunaj na soncu. Zamenjajte s polnilnimi baterijami tipa 1,2V HR6/AA.

SHRANITE TA NAVODILA. MORDA JIH
BOSTE ŠE POTREBOVALI.

TÜRKÇE

Yaklaşık 2 yıl sonra, piller dışmекanda güneşte şarj edildiği halde lamba aydınlatmıyorsa, şarj edilebilen piller yenilenmelidir. Eski pilleri, şarj edilebilen 1.2V HR6/AA tip pillerle değiştiriniz.

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN BU KILAVUZU SAKLAYINIZ.

中文

约 2 年后，如果在室外太阳能充电完成后灯仍然无法点亮，那么可充电电池就得更换。更换型号：可充电电池 1.2V HR6/AA。

保留此信息，以便日后需要。

繁體中文

產品使用約2年後，充電電池在陽光下充電後，燈具仍無法亮起時，需更換充電電池。請更換1.2V HR6/AA充電電池。

請保留產品說明，以供參考。

日本語

ランプを屋外に出し、太陽に当てて充電しても電気がつかなくなった場合は、充電用電池を交換する必要があります（交換時期の目安は、ご使用後約2年です）。充電には、充電電池（1.2V HR6/AA）をお使いください。

この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

BAHASA MALAYSIA

Selepas lebih kurang 2 tahun, bateri yang telah dicas semula perlu diganti jika lampu tidak menyala selepas dicas menggunakan cahaya matahari. Gantikan dengan bateri jenis 1.2V HR6/AA yang boleh dicas semula.

SIMPAN ARAHAN INI UNTUK RUJUKAN.

عربي

بعد سنتين تقريباً، تحتاج البطاريات القابلة لإعادة الشحن إلى الاستبدال عندما لا تضيء الللمبة بعد شحنها في الخارج تحت الشمس. استبدليها ببطاريات من نوعية HR6/AA 1.2V.

احتفظي بهذا التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

ไทย

แบตเตอรี่โคมโไฟเป็นชนิดชาร์จไฟใหม่ได้และมีอายุใช้งานประมาณ 2 ปี หากโคมโไฟไม่ติดหลังชาร์จด้วยพลังงานแสงอาทิตย์ แสดงว่าแบตเตอรี่เสื่อม ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่ โดยใช้แบตเตอรี่ HR6/AA 1.2 โวลต์

ผู้ใช้ควรเก็บคำแนะนำนี้ไว้เป็นข้อมูลในการเลือกซื้อแบตเตอรี่ในขนาด

